

CARTA NU GUTHEL·LA' APÓSTOL SAN PABLO PARA TITO

La Epístola Del Apóstol San Pablo A

TITO

1 Inte' Pablo, runia' biya ra Tata Dios. A'hua Jesucristua nna becuí'e inte', acca chî ná' apóstol qui'e. Guthel·le'e inte' para quixa'ánia' ca enne' biya nua ná' la' ríalatsi' qui' ri'u, para qui'ni canu chî becué' Tata Dios para tsía latsi' qui' nna gunibía' çá títsa' lígani nu ría latsi' iyaba canu runi çá nu rú'u latsi'e. ²Riquixà'a' biya ree porqui'ni yala çayen latsi' ri'u qui'ni canchu chî í'yu tsá itsina' ri'u yiabara' làti dúe, làniana tsé'e ri'u tulidàba lani e. Ántesca cue' yétsiloyu nna beni Tata Dios prometer i: canchu chî tse'e ca enne' yétsiloyu nna gunia' para qui'ni tsé'e çá lani Yi'ni yì'i tulidàba. Tata Dios nna bihua runi latsi'e sino siempre runie nu chî rée. ³Acca loti' bi'yu tsá señalado nu rée nna, benie qui'ni ritelíni ri'u biya nua' ná' la' labàni nu labí ttáq qui' ri'u. Tata Dios nna benie inte' mandado nna rée qui'ni quixa'ánia' ca enne' títsa' de la' labani. Lèe nna née Dios enne'

rudilèe ri'u para qui'ni làa tsía ri'u lo yi'bél·la. ⁴Rudiánia' lu' Tito, ti'átsi ná' lu' yi'nia' porqui'ni yua' qui'ni guni lu' nu níyi'i, qui'ni ttuba ná' la' ríalatsi' qui' ri'u. Calátsa'a' qui'ni Dios Padre qui' ri'ua gunie lu' bendecir lani adí favor qui'e nna la' retúa latsi' qui'e nna, a'hua lani la' yi'ni nu runna Jesucristua enne' rudilèe ri'u le' ca tul·la' qui' ri'u nna née enne' rigú'ubia' lo iyate.

⁵Inte' Pablo nna gudúa' lani lu' yú bitsi to' láq Creta làti dua lu' annana, pero uccua duella' edàya' nna, acca bechu títsa'a' lu' nna bethá'na' lu' nía para quixá'a' tsè'ni lu' canu ría latsi' cúbia biya nua ná' qui'ni guni çá, para làa eyàtsa biya lo tsina qui' Tata Dios. A'hua gutixa'ánia' lu' qui'ni guthà'na lu' làtsi' ná' ttu chuppa ca hermanos para ccá çá anciano gute çá adí fuerza qui' espíritu qui' ca enne' ría latsi'. A' ná' qui'ni guni lu' le' ttu ttu yétsi lati tse'e canu ría latsi', de acuerdo lani ca

titsa' nu chì gutixa'ánia' lu' ti'iyá nâ nu íy'u'â para ccâ anciano. ⁶Bittu gudu lu' nu nŷa ttu hermano para ccâ anciano canchu yù lu' qui'ni rênì bá le' tul-la' nna rutia lugar qui'ni ca enne' nna rinne çà mal qui'ì. Por ejemplo: ná duel-la' qui'ni ttuba niula qui'ì dua lani a, a'hua ná duel-la' qui'ni ca ÿ'i'ni to' qui'ì nna rulue' çà qui'ni ria çà para tsía latsi' qui. Pero canchu ca enne' nna yù çà nna ra çà qui'ni tàta nàna qui' qui bihua rinèni çà çà acca biti' runi ba çà nna recàbi dí' çà nna, entonces tàta qui' qui nna bihua nâ para ccâ anciano le' iglesia. ⁷Para qui'ni ttu hermano nna ccâ anciano le' iglesia nna ná duel-la' qui'ni ccâ ttu nubeyu' nu runia duel-la' gunia nu ná tsè' lani ca enne', lani la' ritelíni nu runna Tata Dios qui'ì, porqui'ni ttu anciano nna nâ responsable para gutia fuerza qui' tsina qui' Tata Dios lani iglesia. Por ejemplo, ná duel-la' qui'ni ccâ ttu nu rucuí'â tsè' ca titsa' nu rinne ca enne', a'hua qui'ni bihua rulaba latsi'ì qui'ni bihua dacca' nu ra adí ca enne'. A'hua ná duel-la' qui'ni ccâ ttu nubeyu' nu thí' la' ÿeni nna bittu ccâ tegâ iquua tsá'a, álahua ttu enne' borracho, álahua ttu nu huila pleito, nihua ttu nu runia lani la' ruthacca'ÿí para gunia gana. ⁸Ná duel-la' qui'ni ccâ ttu hermano nù runi tsì'â recibir ca enne' dà' idittu' a'hua ca enne' yétsi qui'ì nna runi huâ çà invitar, quiere decir ttu hermano nù té la' tsi'ilatsi' lo lostu'ì para gunia cualani ca enne', ttu nù rulaba tsè' latsi'ì nna runia nù ná lí lani ca enne', ttu nù té la' labàni nàri qui'ì, ttu nù ribeda tí' latsi'ì

làa innia çà titsa' dí' nna, nu labí runia biya vicio nna. ⁹Ná duel-la' ccâ ttu nu runia tulidàba ti' tabá ra ca titsa' lí nu chì bidèti'a, para qui'ni a'hua là nna gata' la' huacca qui'ì para quixá'ania adí ca enne' biya nua ra titsa' nu té fundamento tsè' qui'ì, a'hua para qui'ni gurexael-la'â canu til-la çà contra nu ná lí nna gá'a çà razón. ¹⁰Porqui'ni ttu te ca enne' nna reqquia çà nna redúdítsini çà nu ra lo enseñanzi, pues luetsi ca nù nna tse'e iyetse' canù chì biria çà le' religión qui' ca enne' judío nna yala rú'u latsi' qui riquixá'a çà ca historia nu bihua fundamento tsè' té qui' qui, anía modo nna ruthacca'ÿi çà ca enne' sencillo. ¹¹Acca ná qui'ni ecàbi tsè'ni lu' çà para guthia rú'a qui, porqui'ni ca nù nna riquixá'a çà ca titsa' nu labí ná qui'ni tsía latsi' nuŷa nu ra çà, anía modo nna runi çà qui'ni redul-la'a latsi' ca enne' hàstaba a'hua ca ÿi'ni to' qui' qui nna labiru ría latsi' qui ca titsa' lí. A' runi çà porqui'ni té interés qui' qui guni çà gana adí bel-liu, pero lani la' ruthacca'ÿí. ¹²Ttu enne' Creta ná huáâ profeta qui' qui nna bedia poesía nu cca qui' ca enne' qui'ì nna ra: Ca enne' quia' nna yala enne' beÿia ná çà, a'hua yala mal ruthacca' luetsi enne' qui tì'a ttu animal tuxu, a'hua bittu ba yú'ubià'ni çà ro çà nna cuenta ba tse'e çà le' yetsiloyu. ¹³Nia' lu' Tito qui'ni hua linia. Acca lu' nna gunèni çà pero aláa lani titsa' suave, sino quixá'ani lu' çà qui'ni ì ra Tata Dios tsé'e ri'u, para qui'ni ehuiní'ni çà por ca mal nu runi çà nna tsía latsi' qui nu ná lí. ¹⁴Gá lu' çà qui'ni

bittu ru gudà naga' qui ca historia nu binnia ba iquia ca enne' judío chía gutsá, a'hua qui'ni bittu ru guni caso ca ca titsa' qui' canu chì bettse'e latsi' qui' nu ná lí nna ra ca qui'ni ì ná qui'ni guni le. ¹⁵Iyaba ca enne' canu ná ca de losto' nàri ru'a lo Tata Dios, pues la' rulábalatsi' qui' qui' nna ná huá nàri, acca iyaba ca cosa ná ca nàri para lacá. Pero iyaba canu chì yù'u ca le' ca tul-la' qui' qui' nna labí ría latsi' qui' nna, pues anía ná la' rulábalatsi' qui' qui', acca para lacá nna labí té ná nàri, hàstaba labiru ennia ca cuenta biya nua' ná tsè'. ¹⁶Rena ca qui'ni hua nabiá'ni ca Tata Dios, pero yù ri'u qui'ni hualigani labí nabiá'ni ca ne de rilá'ni ri'u ca cosa mal nu runi ca. Lacá nna rudua dí' ca iyaba nna, rulue'ní qui'ni labí calatsi' qui' guni ca obedecer, acca labí riyu' ca para guni ca biya cosa tsè'.

2 Nia' lu' Tito qui'ni gute lu' consejo tsè' lani ca enne', según ca enseñanza nu té fundamento qui'ì. ²Acca lu' nna, gutixà'ani ca nubeyu' canu chì ná enne' gùla le' iglesia, qui'ni gulaba tsè' latsi' qui' de responsabilidad nu chè' ca nna bittu inne ca biya nu runi qui'ni ca enne' nna labiru gudà naga' qui' qui', a'hua qui'ni ccá ca enne' nu rà'a razón. A'hua qui'ni gunibía' tsè' ca nu ná qui'ni tsía latsi' ri'u nna, bittu etù la' tsi'ilatsi' qui' qui' lani ca enne' nna gappa la ca la' ñeni tulidàba lani iyaba ca. ³A'hua ca niula canu chì ná enne' gùla le' iglesia, quixá'ani lu' ca qui'ni hué' ca cuidado tulidàba ti'iya tse'e ca, de chi yù ca enne' qui'ni runi ca Tata Dios adorar.

Bittu ná qui'ni gul-la ca cuento contra ca enne', a'hua bittu ccá ca borracha, sino ná qui'ni gúlue' ca enseñanza nu ná tsè', ⁴para qui'ni ca niula ría latsi' canu chì bettsa ba ná' qui' nna gulaba huátse' latsi' qui' de responsabilidad nu chè' ca nna gulue' hua ca la' tsi'ilatsi' para lani ca nubeyu' qui' qui' nna, telini ca nu ná qui'ni guni ca lani ca huatsa to' qui' qui' para catsi'ini ca ca nna, ⁵cueda tí' latsi' qui' nna gappa ca la' ñeni, guni ca duel-la' ccá nàri la' labani qui' qui' nna, guni ca lo tsina qui' lani la' ñeni nna gata' la' ñénlatsi' qui' qui' lani iyaba canu tse'e le' yú'u nna, ccá ca enne' losto' tsè' lani iyaba ca enne', a'hua qui'ni ttu ttu niula nna gunià nu rú'u latsi' nubeyu' qui'ì. Canchu guni ca niula a', entonces bittu gappa ca enne' neda inne ca mal contra titsa' qui' Tata Dios nu ría latsi' ri'u. ⁶A'hua ca nubeyu' cuiti' nna, gá lu' ca qui'ni hué' ca cuidado tulidàba qui'ni ccá tsè' la' rulaba latsi' qui' qui'. ⁷A'hua lu' Tito, nia' lu' qui'ni guni lu' lateruba nu ná tsè' para qui'ni adí ca enne' nna ilá'ni ca ti'iya runi lu' nna guni hua ca nu ná tsè'. Ca enseñanza nu rute lu' qui' qui' nna caduel-la' qui'ni ccá ttuba lani ca titsa' lí tulidàba, a'hua ná qui'ni guni lu' a lani ánimo para qui'ni ennia ca cuenta qui'ni nà ttu cosa nu dacca' nu ría latsi' lu'. ⁸Quixá'a lu' tsè' lani lateruba titsa' nu té fundamento qui'ì, làniana labí gappa ca neda quiniyú ca lu'. Anía modo nna canu labí cca guyu ca lu' nna tsi diruba tsé'e ca nna labiru etselani ca biya inne ca qui' lu'. ⁹Annana

nia' lu' nu cca qui' canu runi tsina qui' enne': ná qui'ni guni cã iyaba nu rena xana' qui, a'hua ná qui'ni guni cã tsina ti'ba rú'u latsi' xana' qui. Bihua ná qui'ni ecãbi di'ni cã xana' qui, ¹⁰nihua bihua ná qui'ni cúa cã biã té qui' xana' qui canchu bittu rilá'ni cã, sino ná qui'ni ccá cã enne' de confianza lo iyate lani cã, para qui'ni la' labàni tsè' qui' qui' nna ccá ti'a ttu adorno para ca enseñanza qui' Tata Dios enne' bedilèe cã. ¹¹Annana Tata Dios nna ruluè'nie itute yétsiloyu qui'ni iÿeni favor runie lani iyaba ca enne' de runìnie cã ofrecer salvación de ca tul-la' qui' qui. ¹²Acca yù ri'u qui'ni calatsi'e qui'ni guttse'e latsi' ri'u iyaba ca cosa nu labí rú'u latsi'e, a'hua iyaba la' ridàlatsi' mal qui' yétsiloyu. Calatsi'e qui'ni bittu ccá vacilar la' rulábalatsi' tsè' qui' ri'u, a'hua qui'ni ccá ri'u enne' nu ná lí nna eylla ri'u modo para guni ri'u primero para Tata Dios miéntraste tse'e ri'u le' yétsiloyu. ¹³A' modo nna ccá ri'u preparado para guni ri'u recibir Jesucristo lani la' redácca' latsi' canchu chì i'yu tsá qui'ni íl-lanie lani iÿeni la' huacca nna la' yani' què'e nna, porqui'ni lèe enni'a' runi ri'u adorar nna ná hué Salvador qui' ri'u. ¹⁴Jesucristo enni'ÿ enni'a' betie la' labani què'e nna née sacrificio para gudilèe ri'u le' iyaba ca maldad qui' ri'u, para qui'ni íl-lani ru'a lúe iÿé ca enne' canu ná cã nàri por réni què'e nna hue'él-la latsi' qui' guni cã nu ná tsè' para lani adí ca enne'. ¹⁵Lu' Tito, gutixà'ani cabi ca enseñanza nu chiba gunenia' lu', gá lu' cabi qui'ni ná importante qui'ni guni cabí cã

luegu taá. Lu' nna bèni cabi corregir duro taá canchu ecãbi di' cabi, pero guni lu' a lani poder porqui'ni ná lu' obrero qui' Tata Dios. A' modo nna labí gutsibi nuã lu'.

3 Nia' lu' Tito qui'ni gurexa lu' latsi' iyaba canu ría latsi' qui'ni dani cã gata' ttu la' rulába latsi' tsè' para lani iyaba canu rigú'ubia' qui' qui' para guni cã nu ra gobierno nna uxticia nna tsé'e cã listo guni cã servir por biã tsina nu ná tsè'. ²Lu' nna gutixà'ani cã qui'ni bittu inne cã mal qui' ttu enne' canchu lanúá té, a'hua qui'ni bittu l-láni cã lati ritala ca enne', sino ná qui'ni gappa cã la' ÿeni lani ca enne' nna guni cã làtsiru taá lani iyaba cã. ³Ti'a runi ca enne' Creta, a'hua beni ri'u antes, porqui'ni a'hua ri'u nna nidiruba ti'to' labi la' ritelíni tsè' té qui' ri'u antes para tsé'e ri'u ti' rú'u latsi' Tata Dios, a'hua puro redúdítsi ba ri'u nna, ridacca'ÿí ri'u lani la'a ri'u ba nna, beni ri'u tulidába ca la' ridàlatsi' mal nna, labí la'huacca té qui' ri'u tiempo lanía para bittu guni ri'u ca vicio. A'hua yala gudà latsi' ri'u biã té qui' ca enne' nna uccua latsi' ri'u qui'ni thacca' cã biã mal. Acca labí cca guyu ca enne' ri'u, a'hua ri'u lani cã. Anía uccua iyaba ri'u ántesca huía latsi' ri'u Cristo. ⁴Pero qui'yarú Tata Dios qui'ni chi beluè'nie ri'u biã nua' ná la' tsi'ilatsi' nna la' retúalatsi' nna, porqui'ni lèe nna bitée para gudilèe ri'u le' ca tul-la' qui' ri'u. ⁵Chi ná ri'u salvo, pero aláa por medio de biã obra tsè' nu chi beni ri'u de calatsi' ri'u ccá ri'u enne' tsè' ru'a lúe, sino Cristua nna bedilèe

ri'u porqui'ni yala betúa latsi'e ri'u nna bennee la' labàni cubi qui' ri'u de chi bèyie losto' ri'u, a'hua chi guta' ttu la' rulaba latsi' tsè' qui' ri'u por la' huacca qui' Espíritu Santo. ⁶Chì guthel'le'e Espíritu Santo le' yétsiloyu nna chì gul'lanie lo losto' ri'u lani iyaba ca bendición qui' Tata Dios, por iyate nu beni Jesucristua enne' née Salvador qui' ri'u. ⁷Anía modo nna yù ri'u qui'ni por puro favor qui'e lani ri'u acca chì biria ri'u enne' nàri ru'a lo Tata Dios nna, chì beyacca tsè' ri'u e, acca chì ná ri'u yì'nie nna ribeda ri'u tsé'e ri'u lani lèe para ttu la' labani nu labí ttíá qui' ri'u. ⁸Iyaba ca titsa' nu nia' le lo cartí nna calátsa'a' qui'ni bittu gudutsi lu' equixá'ani lu' cã, para qui'ni iyaba canu rena qui'ni ría latsi' qui' Tata Dios nna guni hua cã duel'la' guni cã nu rú'u latsi'e tulidàba. Yala tsè' ná ca cosj lani Tata Dios qui'ni guni ri'u cã, a'hua nu nia' lu' nna runnã bendición para itute yétsiloyu. ⁹Bittu l-lání lu' lani canu rinàba titsa' cã puro nu labí dacca' iÿu', riquixá'a cã historia qui' ca enne' de raza judío canu gutsé'e tiempo antigua pero nu rinnia ba iquua qui, a'hua rutil'la cã ca enne' nna runi cã discutir lani cã nu cca de ca regla qui' religión qui' qui. Iyaba nu ra cã nna bihua riÿu'a para ri'u, a'hua bihua biÿa riÿu'a para yétsiloyu. Ca titsa' qui' qui nna labí fundamento tsè' té qui' qui, acca bittu gulatsi' qui' lu' lani cã. ¹⁰Canchu nuÿa enne' labiru ega'nã conforme lani ca enseñanza qui' tu' acca ril'la'a luetsi ca enne'

le' iglesia, pues ná qui'ni ineni lu' a qui'ni du iglesia qui' lo peligro por nu runiã. Canchu bíruhua runiã caso qui' lu', pues gá lu' a attu vuelta, pero canchu labiru gudà nagui' entonces bittu ru cuequua lu' a cuenta como hermano. ¹¹A' ná qui'ni guni lu' lani a, porqui'ni nuÿa ttu enne' calatsi'j guniã sostener nu ría latsi'j masqui'ba labí fundamento té nu ra, pues a' modo nna runiã tul'la' contra Tata Dios porqui'ni ruttse'e latsi'j titsa' lí nna chì ba yùã qui'ni labí tsè' runiã.

¹²Ca te' qui'ni ithél'la'a' ttu hermano lati dua lu', xíaba Artemas o xíaba Tíquico. Canchu chì íl'lania lati dua lu' nna, guni lu' duel'la' itá xia lu' étsa' ri'u yétsi Nicópolis porqui'ni nía ba gútia' tiempo idil'la'. ¹³Pero primérute calátsa'a' qui'ni guni lu' cualani licenciado Zenas, a'hua Apolos, para qui'ni gata' iyaba nu iquina'ni cã canchu chi tsu'u cã neda. ¹⁴Gá lu' ca hermano qui' ri'u lati dua lu' le' Creta qui'ni a'hua lacã nna ná qui'ni gudua cã ejemplo de ca obra nu ná tsè', para qui'ni guni cã cualani biÿa necesidad nu ná duel'la', para qui'ni bittu ccá cuenta ba la' labani qui' qui.

¹⁵Iyaba ca hermano canu tse'e cã lani inte' nna rithèl'la' hua cã la' rinàba titsa' qui' lu'. Gute lu' saludo qui' tu' lani iyaba canu catsi'íni cã ri'u, porqui'ni ttùba ná la' ríalatsi' qui' ri'u. Tata Dios nna gunie iyaba le cualani.

A' bá ná.